

服務焦點 SERVICE FOCUS 3.8



馬清揚主席（左四）、庚申年總理楊國佳先生（右四）及行政總監蘇祐安先生（右三）祝賀一眾得獎學生。
Mr. MA Ching Yeung, Philip (left 4), the Chairman, Mr. K.K. YEUNG (right 4), TWGHs Director 1980/1981, and Mr. SU Yau On, Albert (right 3), Chief Executive, congratulated the awarded students.



東華三院甲寅年總理中學獲得「未來太空工程挑戰賽」一等獎。
TWGHs Kap Yan Directors' College was awarded the First Prize in the "Future Space Engineering Challenge".

6.8

曾慶業副主席（圖片中）頒發獎項予各組冠軍，包括足球競技比賽男子組冠軍東華三院鄧肇堅小學（上圖）、足球競技比賽女子組冠軍東華三院馬錦燦紀念小學（中圖），以及武術比賽團體賽冠軍東華三院羅裕積小學（下圖）。
Mr. TSENG Hing Yip, York (centre), Vice-Chairman, delivered the prizes to the Champion schools, including TWGHs Tang Shiu Kin Primary School (upper photo), the Boy's Group Championship of the Soccer Skills Competition, TWGHs Ma Kam Chan Memorial Primary School (middle photo), the Girl's Group Championship of the Soccer Skills Competition, and TWGHs Tang Shiu Kin Primary School (lower photo), the Group Championship in the Wu-shu Competition.



東華三院小學聯校足球競技比賽暨聯校武術比賽頒獎典禮

本院共15間屬下小學參與該比賽。東華三院鄧肇堅小學及東華三院馬錦燦紀念小學分別奪得足球競技比賽男子組及女子組的冠軍，而東華三院羅裕積小學則奪得武術比賽團體賽冠軍。東華三院王余家潔紀念小學鄭樂言同學則勇奪武術比賽個人賽冠軍。

TWGHs Joint Primary School Soccer Skills Competition and Wu-shu Competition cum Award Ceremony

Fifteen TWGHs primary schools participated in the Competition. TWGHs Tang Shiu Kin Primary School and TWGHs Ma Kam Chan Memorial Primary School won the Boy's Group Championship and the Girl's Group Championship of the Soccer Skills Competition respectively. TWGHs Lo Yu Chik Primary School won the Group Championship in the Wu-shu Competition. KWONG Lok Yin, Jayden, TWGHs Wong Yee Jar Jat Memorial Primary School, won the Individual Champion in the Wu-shu Competition.

18.6, 16.7 & 13.8

東華三院文物館主辦「懷善披遠：寰球慈善網絡」系列講座

該系列講座由香港歷史博物館協辦，透過3場不同主題的講座，讓大眾了解本院慈善服務的歷史。

Subject Talks on "Tales of the Distant Past: Global Charitable Network" organised by Tung Wah Museum

The Subject Talks, consisting of 3 talks with different themes, were co-organised by the Hong Kong Museum of History for the public to gain a better understanding of the Group's history of charitable services.

活動消息 LATEST NEWS 20.8

Gaia for All —「童」您製作愛心月餅

由Gaia Group創意大使黎諾懿先生及「舍」的主廚教授本院羅黃碧珊幼兒園的家庭一同製作中秋月餅，迎接中秋佳節。家庭更在活動上享用精緻早點，一同歡度快樂親子時光。

Gaia For All - Charity Mooncake Workshop

To celebrate the Mid-Autumn Festival, the Group arranged for families of TWGHs Lo Wong Pik Shan Nursery School to participate in the Workshop. Mr. Lokyi LAI, the Creative Ambassador of Gaia Group, and Head Chef of SHĒ taught the families to make mooncakes. In addition, a selection of canapés and refreshments was prepared for a joyful time of the families.



馬清揚主席（左四）在行政總監蘇祐安先生（左三）陪同下，代表本院感謝 Gaia For All 創辦人高銘康先生（右四）、Gaia Group 行政總裁張耀榮先生（右二）、Gaia Group 首席執行官高文霞小姐（右三）、香港華都獅子會第一副會長吳鴻輝先生（左二）及 Gaia Group 創意大使黎諾懿先生（右五）向本院屬下服務單位的家庭送上節日祝福。

On behalf of TWGHs, Mr. MA Ching Yeung, Philip (left 4), the Chairman, accompanied by Mr. SU Yau On, Albert (left 3), Chief Executive, expressed heartfelt gratitude to Mr. Kiefer KO (right 4), Founder, Gaia for All, Mr. David CHEUNG (right 2), Chief Executive Officer, Gaia Group, Ms. Karen KO (right 3), Chief Operating Officer, Gaia Group, Mr. Myron NG (left 2), First Vice-President of Lions Club of Metropolitan Hong Kong, and Mr. Lokyi LAI (right 5), the Creative Ambassador, Gaia Group, for their festive blessings to the families.

馬清揚主席（前排中）與參與活動的家庭一同製作月餅。
Mr. MA Ching Yeung, Philip (front row, centre), the Chairman, had so much fun during the mooncake making with the participating families.



第一場講座主題為「穿梭太平洋：華人出洋與東華三院原籍安葬服務」，邀得香港大學香港人文社會研究所名譽教授凌玉儀教授主講。
The theme of the First Talk was "Pacific Crossing: The Chinese Migration and Bone Repatriation Service of the Tung Wah Group of Hospitals". Ms. Elizabeth SINN, Honorary Professor, Hong Kong Institute for the Humanities and Social Sciences, the University of Hong Kong, was invited to be the speaker.



第二場講座主題為「廣福無私安四海：從香港到越南華人之義祠與萬善緣法會」，邀得香港珠海學院中國文學系副教授暨香港歷史文化研究中心副主任游子安教授主講。
The theme of the Second Talk was "Selfless Charitable Deeds for All: Communal Chinese Ancestral Halls and Yulan Festival Mass Ritual in Hong Kong and Vietnam". Mr. YAU Chi On, Associate Professor, Department of Chinese Literature cum Associate Director, Centre for Hong Kong History and Culture Studies, Chu Hai College of Higher Education, Hong Kong, was invited to be the speaker.



第三場講座主題為「生靈有託：從東華義莊服務看華人傳統價值與傳承」，邀得香港史學會總監鄧家宙博士主講。
The theme of the Third Talk was "Resting Place for the Spirits: Shedding Light on Traditional Chinese Values and Heritage through the Services of Tung Wah Coffin Home". Dr. Billy TANG, Director, Society of Hong Kong History, was invited to be the speaker.